

## AVIS DE COURSE TYPE HABITABLES 2013-2016

**Nom de la compétition :** [Coupe de la Duchesse Anne] – **Grade :** [5A]  
**Dates complètes :** [du 24 Mai au 25 Mai 2014]  
**Lieu :** [Rade de Dunkerque]  
**Autorité Organisatrice :** [Club des Dauphins et YCMN]

### 1. REGLES

La régata sera régie par :

- 1.1 Les règles telles que définies dans *Les Règles de Course à la Voile* (RCV),
- 1.2 Les prescriptions nationales s'appliquant aux concurrents étrangers précisées en annexe « Prescriptions » si nécessaire,
- 1.3 Les règlements fédéraux,
- 1.4 La partie B, section II du Règlement International pour Prévenir les Abordages en Mer (RIPAM) quand elle remplace les RCV du chapitre 2,
- 1.5 Les Règlementations Spéciales Offshore (OSR) quand elles s'appliquent.
- 1.6 En cas de traduction de cet avis de course, le texte français prévaudra.

### 2. PUBLICITE

En application de la Régulation 20 de l'ISAF (Code de Publicité), telle que modifiée par le règlement de publicité de la FFVoile, les bateaux peuvent être tenus de porter la publicité choisie et fournie par l'autorité organisatrice.

### 3. ADMISSIBILITE ET INSCRIPTION

3.1 La régata est ouverte à

- 3.1.1
  - aux bateaux sport-boats Open 570 et J80 en règle avec leur autorité nationale, de catégorie de conception [C] norme CE ou, pour les bateaux de conception antérieure à cette norme, homologables au minimum en [ 5<sup>e</sup> ou 4<sup>e</sup> ou 3<sup>e</sup> ] catégorie de navigation ou équivalent.
  - aux croiseurs first 31.7 en règle avec leur autorité nationale, de catégorie de conception [B] norme CE ou, pour les bateaux de conception antérieure à cette norme, homologables au minimum en [ 5<sup>e</sup> ou 4<sup>e</sup> ou 3<sup>e</sup> ] catégorie de navigation ou équivalent.

Les bateaux francisés devront disposer de l'armement de sécurité prévu pour la zone de navigation [basique] ou [côtière] de la Division 240.

Les bateaux non francisés devront être en règle avec leur législation nationale en vigueur.

- 3.1.2 - tous les bateaux des classes [open 5.7, J80 et first 31.7]

3.2 Les bateaux admissibles peuvent s'inscrire en complétant le formulaire lors de l'inscription Au Club House du club des Dauphins samedi 24 Mai 2014 de 09h00 à 13h00

(A proximité du pont Texel à Dunkerque)

3.3 Les concurrents (chaque membre de l'équipage) possédant une licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :

- leur licence FFVoile valide portant le cachet médical ou accompagnée d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs
- si nécessaire, l'autorisation de port de publicité
- le certificat de jauge ou de conformité.

3.4 Les concurrents étrangers (chaque membre de l'équipage) ne possédant pas de licence FFVoile doivent présenter au moment de leur inscription :

- un justificatif de leur appartenance à une Autorité Nationale membre de l'ISAF
- le certificat de jauge ou de conformité
- un justificatif d'assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale d'1,5 million d'Euros
- un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la voile en compétition datant de moins d'un an (rédigé en français ou en anglais) ainsi qu'une autorisation parentale pour les mineurs.

#### 4. DROITS A PAYER

Les droits requis sont les suivants :

Gratuité

Places de port gratuites 6 jours avant et après ainsi que le grutage (consulter les modalités sur les sites des clubs)

#### 5. PROGRAMME

5.1 Confirmation d'inscription :

Jour et date [samedi 24 Mai 2014] de [9h00] à [13h00]

5.2 Jauge et contrôles :

Jour et date [samedi 24 Mai 2014] de [9h00] à [20h00]

5.3 Jours de course : (incluant la course d'entraînement si nécessaire)

Date	Heure du 1 <sup>er</sup> signal d'avertissement	Classe(s)
[samedi 24 Mai 2014]	[15h00]	[J80 , open 5.7 et first 31.7]
[dimanche 25 Mai 2014]	[11h00]	[J80 , open 5.7 et first 31.7]

5.4 Le dernier jour de la régata, aucun signal d'avertissement ne sera donné après [15h30].

#### 6. INSTRUCTIONS DE COURSE

Les instructions de course et les annexes éventuelles seront :

- [disponibles à la confirmation des inscriptions le [samedi 24 Mai 2014]
- A consulter le cas échéant sur les sites des deux clubs organisateurs :

[www.ycmn.com](http://www.ycmn.com)

[www.dauphinsdk.org](http://www.dauphinsdk.org)

#### 7. LES PARCOURS

7.1 Les parcours seront de type : [banane, trapèze et côtier].

7.2 L'emplacement de la zone de course est décrit en annexe ZONE DE COURSE (*joindre si possible un extrait de carte*).

#### 8. CLASSEMENT

8.1 [2] courses devront être validées pour valider la compétition.

8.2 Le système de points à minima s'appliquera

#### 9. PLACE AU PORT

Renseignements sur l'emplacement au port lors de l'inscription le samedi 24 Mai 2014.

#### 10. LIMITATION DE SORTIE DE L'EAU

Les bateaux ne doivent pas être sortis de l'eau pendant la régata sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du comité de course.

#### 11. COMMUNICATION RADIO

Excepté en cas d'urgence, un bateau ne doit ni effectuer de transmission radio pendant qu'il est en course ni recevoir de communications radio qui ne soient pas recevables par tous les bateaux. Cette restriction s'applique également aux téléphones portables.

#### 12. PRIX

Des prix seront distribués comme suit : [voir instructions de course]

#### 13. DECISION DE COURIR

La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).

#### 14. INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

Pour toutes informations complémentaires veuillez contacter :

[www.ycmn.com](http://www.ycmn.com)

[secretariat@ycmn.com](mailto:secretariat@ycmn.com)

Tél : 03 28 66 79 90

[www.dauphinsdk.org](http://www.dauphinsdk.org)

[alexandre.dubois@dauphinsdk.org](mailto:alexandre.dubois@dauphinsdk.org)

Tel : 06 14 71 22 01

## ANNEXE PRESCRIPTIONS FEDERALES

FFVoile Prescriptions to RRS 2013-2016  
Applying to foreign competitors

### RRS 64.3

FFVoile Prescription (\*):

The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

### RRS 67

FFVoile Prescription (\*):

Any question about or request of damages arising from an incident involving a boat bound by the Racing Rules of Sailing or International Regulation to Prevent Collision at Sea depends on the appropriate courts and will not be dealt by the jury.

### RRS 70. 5

FFVoile Prescription (\*):

In such circumstances, the written approval of the Fédération Française de Voile shall be received before publishing the notice of race and shall be posted on the official notice board during the event.

### RRS 78

FFVoile Prescription (\*):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat comply with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

### RRS 86.3

FFVoile Prescription (\*):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1 in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

### RRS 88

FFVoile Prescription (\*):

Prescriptions of the FFVoile shall be neither changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (\*) shall be neither changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr) , shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

### RRS 91

FFVoile Prescription (\*):

The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such notice of approval shall be posted on the official notice board during the event.

### APPENDIX R

FFVoile Prescription (\*):

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: [jury.appel@ffvoile.fr](mailto:jury.appel@ffvoile.fr)

## ANNEXE ZONE DE COURSE

Rade de Dunkerque, sur une zone définie entre les bouées E2, E8, E12, Dunes de Flandre, sile 2 et sile 1.